

ROZTRHNITE
HÚZZA LE
TEAR

FOXSEAL™ Vented

Chest Seal Dressing for Open Chest Wounds

ROZTRHNITE
HÚZZA LE
TEAR

Hrudné tesniace krytie na otvorené rany na hrudníku

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Zotrite nečistotu/tekutinu z kože okolo rany.
2. Uchopte záložku a odlúpnutím snímte vložku, aby sa odkryla lepiaca strana.
3. Priložte krytie lepiacou stranou nadol do stredu rany.
4. Pevne pritlačte krytie na pokožku okolo rany, aby sa utesnilo.
5. Pokračujte v hodnotení zraneného a sledujte pôsobenie hrudného krytia.
6. V prípade potreby použite jazýček na odvdzúšenie alebo opätovné utesnenie.
7. Na každú ďalšiu ranu na hrudníku použite ďalšie krytie.

UPOZORNENIA: Krytie slúži na prevenciu tenzného pneumotoraxu, ale tak ako pri každom utesnení hrudníka, priebežne monitorujte zasilanú osobu, či sa u nej nevykysujú tenznej pneumotorax, a ak sa objavia príznaky, postupujte podľa pokynov, napr. nakrátko odstráňte okraj krytia na odvdzúšenie alebo použite ihlovú dekompresiu. Dekompresiu ihlu nezavádzajte cez krytie. Neprekladajte ho cez vyčnievajúci predmet, pretože to môže zhoršiť poranenie alebo poškodiť ventiláčny otvor. Neprikladajte krytie na miesta, kde by bolo zatažené telesnou hmotnosťou, popruhmi, prikrývkami atď. Len na použitie pred ošetrovaním v nemocnici.

Mellkasi zárókötés nyílt mellkasi sebekhez

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. *Törölje le a szennyeződést/folyadékot a seb körüli bőrfelületről.*
2. *Fogja meg a fület, és húzza le az átlátszó védőfólia eltávolításához, hogy hozzáférhetővé váljon a kötszer adhezív oldala.*
3. *Helyezze a kötszert az adhezív oldalával lefelé, középen a sebre.*
4. *Erősen nyomja hozzá a kötszert a seb körüli bőrterülethez a seb lezárása érdekében.*
5. *Folytassa a sérülés értékelését, és kísérje figyelemmel a mellkasi sebzárás működőképességét.*
6. *Használja a fület a légtelenítéshez, és szükség esetén zárja le újra.*
7. *Használjon további kötszert minden egyes további mellkasi sebéhez.*

FIGYELMEZTETÉSEK: A kötszer a feszülő légmell (tenziós pneumothorax) kialakulásának megelőzésére szolgál, azonban mint bármely mellkasi lezárás esetén itt is szükséges annak folyamatos ellenőrzése, hogy kialakulhat-e az adott sérülés következtében feszülő légmell, és ha elkezdenek megjelenni a tünetek, a szakképzésen tanultak szerint ellátást kell biztosítani, például egy rövid időre el kell távolítani a kötszer szelet a szellőzés érdekében, vagy tüvel végzett dekompresziót kell alkalmazni. Ne vezessen át dekompresziós tűt a kötszerrel! Ne helyezze kiálló tárgy fölé, mivel az súlyosbíthatja a sérülést, vagy kedvezőtlenül érintheti a seb szellőzését. Ne helyezze a kötszert olyan helyre, ahol a sérült testűnya, a hevederek vagy takarók stb. elzárhatják azt! Kizárólag kórházi ellátást megelőző használatra szolgál.

Chest Seal Dressing for Open Chest Wounds

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Wipe dirt/fluid from skin around wound.
2. Grip tab and peel to remove clear liner to expose adhesive side.
3. Place dressing adhesive side down, centrally over the wound.
4. Firmly press dressing to skin around wound to seal.
5. Continue to assess casualty and monitor action of chest seal.
6. Use tab to vent and re-seal if required.
7. Use an additional dressing for each additional chest wound.

WARNINGS: The dressing is intended to prevent tension pneumothorax, but as with any chest seal, continuously monitor the casualty for tension pneumothorax and if symptoms develop treat as trained e.g. briefly remove edge of dressing to vent or use needle decompression. Do not place decompression needle through dressing. Do not place over a protruding object as this may worsen injury or damage vents. Do not place the dressing where it will be occluded by body weight, straps, blankets etc. For pre-hospital use only.



2797

STERILE R

Obsahuje jedno krytie. 13,0 x 13,3 cm / Egy db kötszer tartalmaz. 13,0 cm x 13,3 cm /
Contains one dressing. 13.0cm x 13.3cm



Medtrade Products Ltd, Electra House, Crewe Business Park, Crewe, CW1 6GL, UK. www.celoxmedical.com



MedEnvoy, Prinses Margrietplantsoen 33 – Suite 123, 2595 AM The Hague, The Netherlands

EC REP

Obells S.A., Bd. Général Wahis 53, 1030 Brussels, Belgium

REF

FG08814671

Dátum vydania / Kiadás dátuma / Issue Date: 30.apríla 2024 / 2024. április 30. / 30/April/2024

Ref. nákesru / Ábrák hivatkozása / Artwork Ref: MTP-24-2716

Len pre szakleňých záchranárov / Kizárólag szakképzett sürgősségi betegellátók általi használatra / For use by trained emergency responders only

Nie je z prírodného kaučukového latexu. / Nem tartalmaz természetes eredetű gumilátexet. / Not made with natural rubber latex.

Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne használja, ha károsodott a csomagolás! / Do not use if package is damaged

FOXSEAL™ is a trademark of Medtrade Products Ltd, all rights reserved.